

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin

**Band:** 41 (1984)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Jeunesse + Sport

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

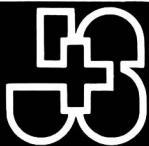
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Le 4e Tournoi J + S de volleyball de Ruswil: éloge à l'efficacité, au dévouement et à la simplicité

Jean-Pierre Boucherin

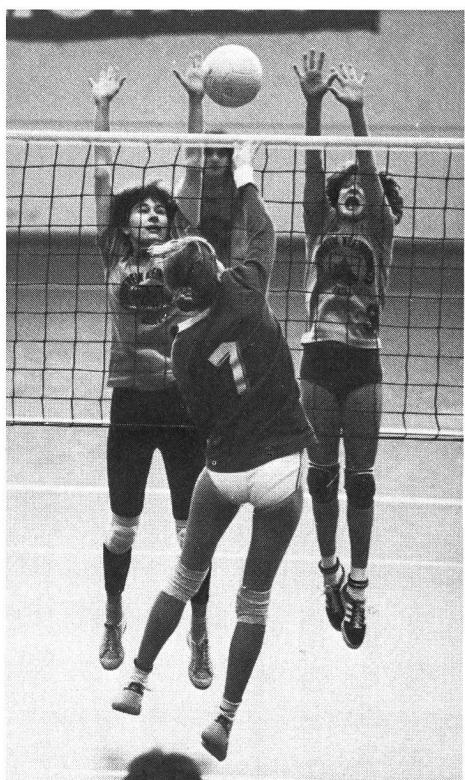
Les 7 et 8 avril a été organisé, à Ruswil, le 4e Tournoi J + S de volleyball, un tournoi qui fut à nouveau un plein succès. Tous les records de participation y ont été battus, puisque 1300 garçons et filles s'y sont inscrits, répartis en 149 équipes (82 équipes de jeunes filles, 43 équipes de jeunes gens et 24 équipes mixtes). On peut dire sans crainte de se tromper qu'il s'agit de la plus grande concentration de joueurs de volleyball sur 2 jours jamais vue en Suisse.

Et pourtant, rien ne pourrait laisser présager que Ruswil, une petite localité de 5000 habitants sise au sud du lac de Sempach (à 15 km de Lucerne) puisse devenir, pour un week-end, la Mecque du volleyball suisse. On n'y trouve pas d'installations sportives somptueuses: une salle de sport, seulement, dotée de trois surfaces de volleyball,

ce qui a nécessité que les matches se disputent sur les terrains de 6 villages avoisinants, donc dans un rayon de 15 km. Le Tournoi ne réunit pas, non plus, d'équipes de haut niveau, accompagnées de cohortes de «fans» et soutenues par la publicité et les sponsors. Alors, d'où vient le succès d'une telle manifestation et quelle est sa recette miracle, une recette que d'autres aimeraient peut-être bien reprendre occasionnellement à leur compte?

### L'union fait la force

La réponse est en fait très simple et elle correspond à l'adage bien connu qui dit que l'union fait la force; mais aussi au fait que, pour réussir dans une entreprise,



quelle qu'elle soit, il faut d'abord y croire, puis s'engager pleinement et sans compter à sa réalisation. Voici comment se présente l'exemple de Ruswil. L'organisation peut compter:

- Sur un Service J + S dynamique, à la tête duquel Albert Bründler est véritablement ouvert à tous les problèmes concrets de la jeunesse et qui, par ce fait même, est conscient du puissant impact que le sport peut avoir sur elle tout en contribuant à favoriser une interpénétration des jeunes et des adultes
- Sur Kaspar Zemp et toute son équipe J + S
- Sur 150 collaborateurs bénévoles qui s'engagent, pour deux jours, à ne plus vivre que pour le volleyball et pour des jeunes qui, par lui, découvrent – ou redécouvrent – un certain plaisir de vivre dans le respect de l'«autre» et dans la joie que procure l'effort, si dur et si exigeant soit-il, lorsqu'il est librement consenti

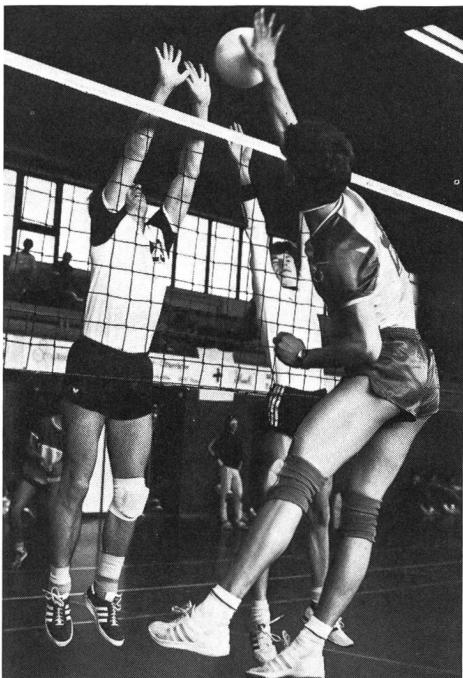




- Sur Hans Röösli, ce moniteur J+S qui, il y a 15 ans, a organisé le premier cours de branche sportive volleyball à Ruswil et qui, dès lors, a conservé une foi qui ne peut que déteindre sur les autres
- Enfin, sur 1300 participants désireux de vivre une aventure dont il se souviendront longtemps. Tous sont venus librement et ont accepté sans contrainte et dans un esprit de pure tolérance la présence d'organisateurs adultes et l'obéissance aux règles de jeu, ce qui corres-

pond tout à fait à la définition du fair play ou, en français, de l'esprit sportif.

Rien de miraculeux finalement, donc, dans cet exemple, parfaitement à la portée de tous. Mais il y faut sans doute de l'esprit d'initiative et un dévouement infini. La jeunesse le mérite bien, qui est notre raison de vivre. D'autres tournois vont succéder à celui-ci, année après année et, pourquoi pas, imités en d'autres endroits et par d'autres spécialités sportives peut-être. ■



#### Le poste de

#### **chef du service des comptes et de l'économie**

de l'EFGS est à repourvoir au *1er février 1985*, le titulaire actuel ayant atteint l'âge de la retraite.

Ses tâches principales sont les suivantes:

- Diriger le service
- Acheter des denrées alimentaires
- Gérer la caisse principale et l'accréditif de l'EFGS
- Tenir la comptabilité et le contrôle des cours fédéraux de moniteurs J+S, des cours d'experts, des cours centraux et des cours des fédérations.

Expérience de plusieurs années souhaitée dans le service des comptes et de l'économie. Capacité de diriger un service et de négocier. Aptitudes à s'imposer et sens de la collaboration. Langues: français et allemand.

Les candidatures doivent être envoyées jusqu'au *13 juillet 1984* au service du personnel de l'Ecole fédérale de gymnastique et de sport, 2532 Macolin. Tél. 032 22 56 44.